



# CRS SET 15

REGISTRIERSET/REGISTRATION SET

INSTRUCTIONS FOR USE

---

GEBRAUCHSINFORMATION

## CRS SET 15

### НАБОР ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ

---

Уважаемый покупатель,  
Мы рады, что Вы приобрели Набор для регистрации центрального соотношения челюстей CRS Set 15 фирмы CANDULOR. Это высококачественный продукт, изготовленный по современным стандартам техники. Однако ненадлежащее использование может привести к определенным рискам. Пожалуйста, соблюдайте указания и внимательно прочитайте инструкцию по применению.

Мы желаем Вам приятной и успешной работы с данным продуктом.

## Сведения к инструкции по применению

Соответствует набору: CRS Set 15

Целевая группа: врачи-стоматологи, персонал стоматологической клиники, зубные техники

Данная инструкция по применению служит для безопасного, профессионального и эффективного применения набора для регистрации.

В случае потери инструкция может быть получена через пункт сервисного обслуживания или загружена из интернета по адресу [www.candulor.com](http://www.candulor.com).

## Указания по безопасности

Мы рекомендуем эту главу всем, кто работает с набором для регистрации, или выполняет его обслуживание и дезинфекцию.

### Использование по назначению

При манипуляциях с CRS Set 15 на пациенте убедитесь, что язык пациента не будет поврежден кончиком штифта.

### Риски и опасности

#### Опасность проглатывания и удушья

Поскольку в наборе для регистрации есть небольшие части, которые могут отсоединиться при некорректной фиксации, существует риск проглатывания данных деталей.

### Риск получения травмы

Чтобы избежать травмирования кончиком штифта, пациент должен быть проинструктирован поместить язык под регистрационную пластинку.

### Указания по технике безопасности и возможные риски

Набор CRS Set 15 может использоваться только для области, описанной в следующей главе. Надлежащее использование также включает:

- > Соблюдение инструкций, предписаний и указаний данного руководства.
- > Правильное обслуживание и дезинфекцию.

### **Монтаж и описание принципа действия**

Набор CRS Set 15 - устройство для внутриротовой регистрации с помощью опорного штифта, служит для индивидуального определения центрального соотношения челюстей у пациентов с полными зубными рядами или частичным отсутствием зубов.

Основной принцип внутриротовой регистрации с помощью опорного штифта основан на идее McGrane, Gysi, Gerber и т.д.: трехточечная опора обоих височно-нижнечелюстных суставов и опорного штифта, размещенного в центре жевательных сил нижней челюсти. Опорный штифт записывает типичный готический угол на окрашенной регистрирующей пластинке во время движений нижней челюсти пациента из дистального положения в положение протрузии и также пограничных боковых движений вправо и влево. С помощью плексигласо-

вой пластинки может быть зафиксировано желаемое центральное соотношение, и далее все элементы регистрирующего устройства соединяются между собой с помощью подходящего материала (например, силикона для регистрации или гипса). В заключение все устройство может быть передано в лабораторию для последующей работы.

### **Показания**

Набор предназначен для окклюзионного контроля полных съемных зубных протезов и регистрации центрального соотношения челюстей у пациентов с полными зубными рядами или частичным отсутствием зубов.

### **Противопоказания**

Набор не предназначен для использования при полной адентии.

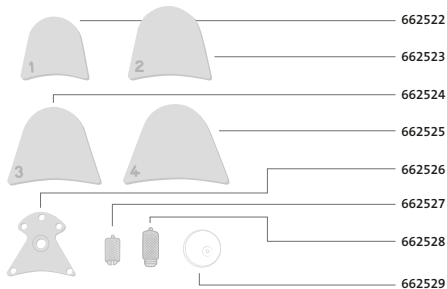
## Форма поставки

Пожалуйста, проверьте комплектность поставки.

### 662521 – CRS Set 15

- > 662522 – Регистрационная пластинка 1 ..... 1 штука
- > 662523 – Регистрационная пластинка 2 ..... 1 штука
- > 662524 – Регистрационная пластинка 3 ..... 1 штука
- > 662525 – Регистрационная пластинка 4 ..... 1 штука
- > 662526 – Опорная пластинка для штифта ..... 1 штука
- > 662527 – Регистрационный штифт с втулкой,  
короткий ..... 1 штука
- > 662528 – Регистрационный штифт с втулкой,  
длинный ..... 1 штука
- > 662529 – Плексигласовая круглая пластинка ..... 1 штука
- > 696276 – CANDULOR Marker ..... 1 штука
- > Инструкция по применению ..... 1 штука

## CRS SET 15 – КОМПОНЕНТЫ



Проведите дезинфекцию всех компонентов перед первым использованием.

## Монтаж набора для регистрации CRS Set 15

Нижнечелюстной шаблон (Рис. 1)

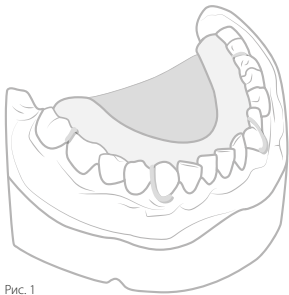


Рис. 1

1. На модели отмечают границы поддерживающего базиса и расположение кламмеров.
2. Поднутрения на модели (зубы и слизистая оболочка) закрывают с помощью воска.
3. В последующем регистрационная пластинка будет пассивно фиксироваться в полости рта с помощью кламмеров.
4. С помощью мягкого воска или силикона располагают пластинку в окклюзионной плоскости.
5. Осторожно снимают регистрационную пластинку с воском с модели.
6. Изолируют модель с помощью ISO-K.
7. Базис из материалов CANDULOR Ultra Tray или C-Plast адаптируют по язычной поверхности зубных рядов и подготовленные кламмера погружают в пластмассу.
8. Повторно размещают регистрационную пластинку на восковом ключе на модели и погружают ее края в пластмассу базиса.

## Монтаж набора для регистрации CRS Set 15 Верхнечелюстной шаблон (Рис. 2)

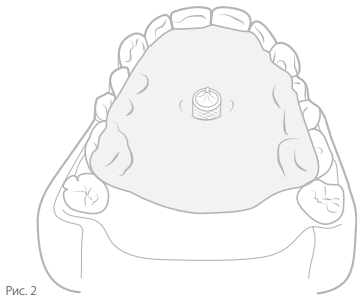


Рис. 2

- Шаги 1 – 3 выполняются аналогично работе на нижней челюсти.
- Базис из материалов CANDULOR Ultra Tray или материала для индивидуальных ложек C-Plast адаптируют соответственно отмеченным границам.
- Верхнечелюстную опорную пластинку размещают в базисе таким образом, чтобы она была параллельно окклюзионной плоскости. Регистрационный штифт располагается при этом в области 15/25 зубов. В качестве альтернативы регистрационный штифт со втулкой может быть непосредственно размещен в пластмассе базиса.

**Внимание:** Регистрационный штифт должен быть доступен с базальной стороны для регулировки. При необходимости закрывают с помощью воска.

Верхнечелюстной шаблон должен перекрывать небные бугорки боковых зубов для предотвращения смещения. При этом щечные бугорки должны оставаться свободными для последующей фиксации в полости рта. Небная поверхность втулки регистрационного штифта верхнечелюстной пластинки должна оставаться также свободной для возможности регуляции штифта по высоте.

**4.** Изготовленные согласно инструкции шаблоны верхней и нижней челюсти проверяют на точность их посадки в полости рта. При определении центрального соотношения пациент должен сидеть вертикально и держать голову прямо.

**5.** Регистрационный штифт настраивают таким образом, чтобы при всех движениях отсутствовал контакт между зубными рядами верхней и нижней челюстей.

**6.** Далее пациента просят максимально смещать нижнюю челюсть вперед и назад, сохраняя контакт между штифтом и регистрационной пластинкой. Данное действие повторяют 2–3 раза.



7. После этого просят пациента максимально смещать нижнюю челюсть в левую сторону и назад к середине. Данное действие повторяют 2–3 раза, также на правой стороне. Это упражнение служит для подготовки пациента к непосредственному проведению регистрации.
8. Нижнечелюстную регистрационную пластинку интенсивно закрашивают с помощью CANDULOR Marker.
9. Вводят шаблоны в полость рта и под руководством врача пациент записывает готический угол, проводя передне-задние и боковые движения нижней челюстью.

10. Отмечают перекрестие на вершине образовавшегося угла (положение центрального соотношения).
11. Для контроля еще раз закрашивают всю регистрационную пластинку за исключением отмеченного перекрестия, и полностью повторяют все процедуру регистрации.
12. В том случае, если вершина второго записанного готического угла находится точно в перекрестии, можно монтировать плексигласовую пластинку отверстием в проекции вершины угла и зафиксировать ее с помощью липкого воска.

**13.** С помощью движений открывания и закрывания рта проверяют, чтобы регистрационный штифт попадал в отверстие плексигласовой пластинки (Рис. 3).

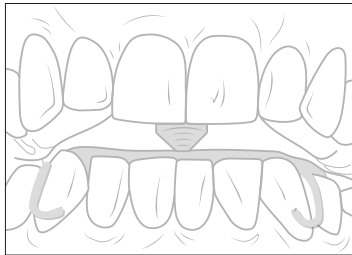


Рис. 3

**14.** Если штифт попадает в отверстие пластинки, с помощью силикона для регистрации или слепочного гипса фиксируют данное положение.

**15.** Если нет, то повторяют полный процесс регистрации заново.

## Указания по дезинфекции и стерилизации

Что	Когда	Как
Регистрирующие части и винты (металл)	После каждого использования	Стерилизация в автоклаве при 134°С в течение 5 мин. 30 сек., предвакуумный метод. Соблюдайте действующие стандарты.
Плексигласовая пластинка (пластмасса)	После каждого использования	Дезинфекция в погружной ванне согласно инструкциям производителя дезинфицирующего средства.

## Указания по уходу

Избегайте любого контакта с сильными кислотами и растворителями (например, ММА, ацетон). Это предотвращает повреждение поверхности.

После каждого использования или после контакта со слюной или кровью очищайте, стерилизуйте или соответственно дезинфицируйте детали.

- > Используйте только дезинфицирующие средства, подходящие для нержавеющей стали и легких металлов.
- > Избегайте контакта с сильными кислотами, щелочами или растворителями.
- > Для очищения используйте ультразвуковую ванну, воду, пароструйные или стерилизационные устройства.

### **Предупреждение**

Набор был разработан для использования в стоматологии. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация должны выполняться в соответствии с инструкцией по применению. CANDULOR не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования не по назначению или в результате неправильного обращения. Кроме того, перед использованием пользователь обязан под личную ответственность оценить набор в отношении его пригодности и применимости для предполагаемых целей, особенно если эти цели не указаны в инструкции.



**🏢 CANDULOR AG**

Boulevard Lilienthal 8, 8152 Glattpark (Opfikon)  
T +41 (0)44 805 90 00 / F +41 (0) 44 805 9090  
candulor@candulor.ch / www.candulor.com

**Rx-only – For dental use only!**

